

## Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1209/2007, 17. oktoober 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1210/2007, 17. oktoober 2007, millega avatakse pakkumiskutse puu- ja köögivilja A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks (tomatid, apelsinid, sidrunid, lauaviinamarjad ja õunad) .....	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1211/2007, 17. oktoober 2007, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2001, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas .....	5
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1212/2007, 17. oktoober 2007, millega muudetakse mitut määrust seoses teatavate lillekasvatustoodete, puu- ja köögiviljade ning teatavate puu- ja köögiviljatoodete kombineeritud nomenklatuuri koodidega .....	7
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1213/2007, 17. oktoober 2007, millega vähendatakse 2007/2008. turustusaastaks toetuste suurust teatavate tsitrusviljade tootjatele töötlemiskünnise ületamise tõttu teatavates liikmesriikides .....	9

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

**Nõukogu**

2007/668/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 25. juuni 2007, mis käsitleb Euroopa Ühenduse poolt ajutist liikmele omaste õiguste ja kohustuste teostamist Maailma Tolliorganisatsioonis ..... 11

**Komisjon**

2007/669/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 15. oktoober 2007, millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks toimikud, mis on esitatud üksikasjalikult läbivaatuseks seoses *Adoxophyes orana* granuloosviiruse, amisulbroomi, emamektiini, püridalüüli ja *Spodoptera littoralis*'e nukleaarse polühedroosi viiruse võimaliku kandmisega nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse (teatavaks tehtud numbriga K(2007) 4647 all) <sup>(1)</sup> ..... 15

III Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

- ★ Nõukogu otsus 2007/670/ÜVJP, 1. oktoober 2007, Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelise Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimismissioonil Afganistanis käsitleva lepingu sõlmimise kohta (EUPOL AFGHANISTAN) ..... 17

Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vaheline Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimismissioonis Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN) käsitlev leping ..... 18



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1209/2007,

17. oktoober 2007,

**millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 18. oktoobril 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. oktoober 2007

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 756/2007 (ELT L 172, 30.6.2007, lk 41).

## LISA

Komisjoni 17. oktoobri 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	53,6
	MK	28,7
	TR	121,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	EG	151,2
	MA	40,3
	MK	39,8
	TR	143,1
	ZZ	93,6
0709 90 70	TR	110,6
	ZZ	110,6
0805 50 10	AR	75,7
	TR	85,3
	UY	81,6
	ZA	57,6
	ZZ	75,1
0806 10 10	BR	254,1
	TR	115,1
	US	284,6
	ZZ	217,9
0808 10 80	AU	188,0
	CA	101,5
	CL	86,4
	MK	33,9
	NZ	81,3
	US	96,7
	ZA	78,4
ZZ	95,2	
0808 20 50	CN	66,0
	TR	123,9
	ZA	84,6
	ZZ	91,5

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrukses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1210/2007,

17. oktoober 2007,

## millega avatakse pakkumiskutse puu- ja köögivilja A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks (tomatid, apelsinid, sidrunid, lauaviinamarjad ja õunad)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

kaubanduses teiselt poolt. Arvesse tuleb võtta ka turustus- ja transpordikulused ning kavandatava ekspordi majandusaspekti.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 35 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1961/2001 <sup>(2)</sup> on sätestatud puu- ja köögivilja eksporditoetuste üksikasjalikud rakenduseeskirjad.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 1 on sätestatud, et määral, mis on vajalik majanduslikult oluliste koguste ekspordimiseks, võib ühenduse eksporditavate toodete eest anda eksporditoetusi, võttes arvesse asutamislepingu artikli 300 alusel sõlmitud lepingutest tulenevaid piiranguid.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 2 tuleks tagada, et ei häirita eksporditoetuste korra raames varem eksisteerinud kaubavoogusid. Seepärast ning puu- ja köögivilja ekspordi hooajalise iseloomu tõttu tuleks kehtestada iga toote puhul kavandatavad kogused, võttes arvesse komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87 <sup>(3)</sup> kehtestatud põllumajandustoodete nomenklatuuri eksporditoetuste jaoks. Need kogused tuleb jaotada, võttes arvesse asjaomaste toodete suuremat või väiksemat rikkemisohtu.
- (4) Määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikes 4 on sätestatud, et toetused tuleb kehtestada, võttes arvesse hetkeolukorda või arengusuundi seoses puu- ja köögivilja hindade ja kättesaadavusega ühenduse turul ühelt poolt ning puu- ja köögivilja hindadega rahvusvahelises

- (5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 35 lõikele 5 tuleb ühenduse turu hinnad määrata kindlaks, võttes arvesse hindu, mis on ekspordi seisukohast kõige soodsamad.
- (6) Olukord rahvusvahelises kaubanduses ja teatavate turgude erinõudmised võivad nõuda toetuse muutmist vastavalt asjaomase toote sihtkohale.
- (7) Ekstraklassi, I klassi ja II klassi ühiste kvaliteedistandarditega tomateid, apelsine, sidruneid, lauaviinamarju ja õunu võib praegu ekspordida majanduslikult olulistest kogustes.
- (8) Kättesaadavate vahendite parima kasutuse tagamiseks ja ühenduse ekspordi silmas pidades tuleks jätkata avalikku pakkumist ja kehtestada soovituslik toetussumma ja asjaomaseks perioodiks kavandatavad kogused.
- (9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas värse puu- ja köögivilja turu korralduskomitee arvamusga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. A3 süsteemi ekspordilitsentside väljaandmiseks avatakse pakkumine. Asjaomased tooted, pakkumiste esitamise tähtaeg, soovituslikud toetusemäärad ja kavandatavad kogused on kehtestatud käesoleva määruse lisas.
2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 <sup>(4)</sup> artiklis 16 osutatud toiduabiks välja antud litsentsidega hõlmatud koguseid ei võeta arvesse käesoleva määruse lisas esitatud toetuse saamise tingimustele vastavate koguste puhul.

3. A3 litsentside kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2007.

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

<sup>(2)</sup> EÜT L 268, 9.10.2001, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 548/2007 (ELT L 130, 22.5.2007, lk 3).

<sup>(3)</sup> EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 532/2007 (ELT L 125, 15.5.2007, lk 7).

<sup>(4)</sup> EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 25. oktoobril 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. oktoober 2007

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL

LISA

**MILLEGA AVATAKSE PAKKUMISKUTSE PUU- JA KÖÖGIVILJA A3 SÜSTEEMI EKSPORDILITSENTSIDE  
VÄLJAANDMISEKS (TOMATID, APELSINID, SIDRUNID, LAUAVIINAMARJAD JA ÕUNAD)**

Pakkumiste esitamise tähtaeg: 25. kuni 26. oktoober 2007

Tootekood <sup>(1)</sup>	Sihtkoht <sup>(2)</sup>	Soovitusliku toetuse summa (euro/netokaalu tonn)	Kavandatav kogus (tonnides)
0702 00 00 9100	A00	30	5 000
0805 10 20 9100	A00	36	56 667
0805 50 10 9100	A00	60	16 667
0806 10 10 9100	A00	23	1 667
0808 10 80 9100	F04, F09	32	50 000

<sup>(1)</sup> Tootekoodid on sätestatud komisjoni määrmuses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

<sup>(2)</sup> A-rea sihtkohakoodid on sätestatud määrmuse (EMÜ) nr 3846/87 II lisas. Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

F04: Hongkong, Singapur, Malaisia, Sri Lanka, Indoneesia, Tai, Taiwan, Paapua Uus-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Jaapan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mehhiko, Costa Rica.

F09: järgmised sihtkohad: Norra, Island, Gröönimaa, Fääri saared, Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Serbia, Montenegro, Armeenia, Aserbaidžaan, Valgevene, Gruusia, Kasahstan, Kõrgõzstan, Moldova, Venemaa, Tadžikistan, Türkmenistan, Usbekistan, Ukraina, Saudi Araabia, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid (Abu Dhabi, Dubai, Ash-Shāriqah, 'Ajmān, Umm al-Qaywayn, Ra's al-Khaymah ja Al-Fujayrah), Kuveit, Jeemen, Süüria, Iraan, Jordaania, Boliivia, Brasiilia, Venezuela, Peruu, Panama, Ecuador ja Colombia; Aafrika riigid ja territooriumid, välja arvatud Lõuna-Aafrika Vabariik; komisjoni määrmuse (EÜ) nr 800/1999 (EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11) artiklis 36 sätestatud sihtkohad.

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1211/2007,

17. oktoober 2007,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 883/2001, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1493/1999 veinituru ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 63 lõiget 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1057/2007 <sup>(2)</sup> on muudetud teatavate tootekoodide eksporditoetuse määra ja eksporditoetuse saamise tingimustele vastavaid sihtkohti, mis on sätestatud komisjoni 5. detsembri 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 2805/95, millega määratakse kindlaks veinisektori eksporditoetused ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 2137/93. <sup>(3)</sup>
- (2) Seepärast tuleks komisjoni määrust (EÜ) nr 883/2001 <sup>(4)</sup> vastavalt muuta.
- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veinituru korralduskomitee arvamusega,

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. oktoober 2007

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 883/2001 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 9 lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Lõigetes 4 ja 5 sätestatud meetmeid võib kohandada vastavalt tootekategooriale ja sihtkohtsoonile. Sihtkohtsoonid on järgmised:

- 1. tsoon: Aafrika;
  - 2. tsoon: Aasia ja Okeania ning
  - 3. tsoon: Ida-Euroopa, k.a Sõltumatute Riikide Ühendus.
- Sihtkohtsoonidesse kuuluvad riigid on loetletud IV lisas.”

2. II lisa asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

3. IV lisas jäetakse välja osa „4. tsoon: Lääne-Euroopa”.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 241, 14.9.2007, lk 14.

<sup>(3)</sup> EÜT L 291, 6.12.1995, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1057/2007.

<sup>(4)</sup> EÜT L 128, 10.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 560/2007 (ELT L 132, 24.5.2007, lk 31).

LISA

„II LISA

## Artikli 8 lõikes 1 osutatud tootekategooriad

Kood	Kategooria
2009 69 11 9100 2009 69 19 9100 2009 69 51 9100 2009 69 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910	3.1
2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3.2
2204 21 79 9100	4.1.1
2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1.2
2204 21 80 9100	4.2.1
2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2.2
2204 21 79 9200	5.1.1
2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1.2
2204 21 80 9200	5.2.1
2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2.2
2204 21 84 9100	6.1.1
2204 29 83 9100	6.1.2
2204 21 85 9100	6.2.1
2204 29 84 9100	6.2.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8"



## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1212/2007,

17. oktoober 2007,

millega muudetakse mitut määrust seoses teatavate lillekasvatustoodete, puu- ja köögiviljade ning teatavate puu- ja köögiviljatoodete kombineeritud nomenklatuuri koodidega

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

nr 1466/2003, millega sätestatakse artišokkide turustusnorm ja muudetakse määrust (EÜ) nr 963/98. (7)

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(3) Seetõttu tuleks määrusi (EMÜ) nr 316/68, (EÜ) nr 3223/94, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1466/2003 vastavalt muuta.

võttes arvesse nõukogu 5. veebruari 1979. aasta määrust (EMÜ) nr 234/79 põllumajandustoodete ühise tollitariifistiku nomenklatuuri kohandamise korra kohta, (1) eriti selle artikli 2 lõiget 1,

(4) Käesoleva määrusega ettenähtud muudatusi tuleb kohaldada alates 1. jaanuarist 2007, määruse (EÜ) nr 1549/2006 jõustumise kuupäevast.

ning arvestades järgmist:

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas elustaimeturu korralduskomitee, värskete puu- ja köögiviljaturu korralduskomitee ning puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee arvamustega,

(1) Komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa, (2) nähakse ette muudatused kombineeritud nomenklatuuris teatavate puu- ja köögiviljade ning teatavate puu- ja köögiviljatoodete puhul.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

## Artikkel 1

Määrust (EMÜ) nr 316/68 muudetakse järgmiselt:

(2) Määrustega, millega viimastel aastatel on muudetud määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa, (3) on samuti kehtestatud muudatusi kombineeritud nomenklatuuris teatavate puu- ja köögiviljade ning puu- ja köögiviljatoodete puhul, kuid kõik need muudatused ei kajastu järgmistes määrustes, millega reguleeritakse lillekasvatustoodete, puu- ja köögiviljade ning puu- ja köögiviljatoodete ühist turukorraldust: nõukogu 12. märtsi 1968. aasta määrus (EMÜ) nr 316/68 värskete lõikelilled ja värsked lõikerohelise kvaliteedistandardite kindlaksmääramise kohta, (4) komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta, (5) nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2201/96 töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste turu ühise korralduse kohta (6) ning komisjoni 19. augusti 2003. aasta määrus (EÜ)

1. artikli 1 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

a) esimeses taandes asendatakse number „06.03 A” koodiga „CN 0603”;

b) teine taane asendatakse järgmisega:

„— ühise tollitariifistiku alamrubriiki CN 0604 kuuluv värsked lõikeroheline, oksad ja muud taimeosad.”;

(1) EÜT L 34, 9.2.1979, lk 2. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3290/94 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 105).

(2) ELT L 301, 31.10.2006, lk 1.

(3) EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 733/2007 (ELT L 169, 29.6.2007, lk 1).

(4) EÜT L 71, 21.3.1968, lk 8. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 309/79 (EÜT L 42, 17.2.1979, lk 21).

(5) EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 756/2007 (ELT L 172, 30.6.2007, lk 41).

(6) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29. Määrust on viimati muudetud Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisaktiga.

2. I lisa I punktis asendatakse number „06.03 A” koodiga „CN 0603”;

3. II lisa I punktis asendatakse number „06.04 A II” koodiga „CN 0604”.

(7) ELT L 210, 20.8.2003, lk 6. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 907/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 50).

*Artikkel 2*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 lisa A osas asendatakse CN-kood „ex 0709 10 00” CN-koodiga „ex 0709 90 80”.

*Artikkel 3*

Määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 1 lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

1. punkti a jaotises „ex 0812” asendatakse CN-kood „ex 0812 90 99” CN-koodiga „ex 0812 90 98”;

2. punkti b jaotises „ex 2005” asendatakse CN-kood „ex 2005 90 10” CN-koodiga „ex 2005 99 10”.

*Artikkel 4*

Määruse (EÜ) nr 1466/2003 artikli 1 esimeses lõigus asendatakse CN-kood „0709 10 00” CN-koodiga „0709 90 80”.

*Artikkel 5*

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. oktoober 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1213/2007,****17. oktoober 2007,****millega vähendatakse 2007/2008. turustusaastaks toetuste suurust teatavate tsitrusviljade tootjatele  
töötlemiskünnise ületamise tõttu teatavates liikmesriikides**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

2007/2008. turustusaastaks tuleks seetõttu vähendada 55,91 % Itaalia, 8,34 % Kreeka ja 52,88 % Portugali puhul.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2202/96, millega kehtestatakse teatavate tsitrusviljade tootjatele ühenduse toetuskava, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõikega 1 kehtestatakse teatavatele tsitrusviljadele ühenduse töötlemiskünnis, mis jagatakse liikmesriikide vahel vastavalt kõnealuse määruse II lisale.

(2) Määruse (EÜ) nr 2202/96 artikli 5 lõikega 2 on ette nähtud, et kui see künnis on ületatud, vähendatakse nimetatud määruse I lisas osutatud toetussummasid kõikides liikmesriikides, kus künnist on ületatud. Töötlemiskünnise ületamist hinnatakse keskmiste koguste järgi, mida on töödeldud toetuskava alusel viimase kolme turustusaasta jooksul, mis eelnevad turustusaastale, mille jaoks tuleb toetus kindlaks määrata, või samaväärse ajavahemiku jooksul.

(3) Liikmesriigid on teatanud toetuskava alusel töödeldud apelsinide kogused vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 2111/2003 <sup>(2)</sup> (milles sätestatakse teatavate tsitrusviljade tootjatele ühenduse toetuskava kehtestava nõukogu määruse (EÜ) nr 2202/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 39 lõike 1 punktile c. Selle teabe alusel on kindlaks tehtud, et ühenduse töötlemiskünnist on ületatud 376 023 tonni võrra. Selle töötlemiskünnise ületamise puhul on oma töötlemiskünnist ületanud Itaalia, Kreeka ja Portugal. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisas osutatud apelsinidele määratud toetussummasid

(4) Määruse (EÜ) nr 2111/2003 artikli 39 lõike 1 punkti c kohaselt on liikmesriigid teatanud toetuskava alusel töödeldud väikeste tsitrusviljade kogused. Selle teabe alusel on kindlaks tehtud, et ühenduse töötlemiskünnist on ületatud 104 734 tonni võrra. Kõnealuse töötlemiskünnise ületamise puhul on oma töötlemiskünnist ületanud Itaalia, Hispaania, Portugal ja Küpros. Määruse (EÜ) nr 2202/96 I lisas osutatud mandariinide, klementiinide ja satsumade toetussummasid 2007/2008. turustusaastaks tuleks seetõttu vähendada 62,30 % Itaalia, 12 % Hispaania (mahlaks töödeldavad väikesed tsitrusviljad), 80,66 % Portugali ja 53,27 % Küprose puhul.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2202/96 kohaselt Itaaliale, Kreekale ja Portugali 2007/2008. turustusaastaks kehtestatud toetussummad töötlemiseks tarnitud apelsinide eest on esitatud käesoleva määruse I lisas.

*Artikkel 2*

Määruse (EÜ) nr 2202/96 kohaselt Itaaliale, Hispaaniale, Portugali ja Küprosele 2007/2008. turustusaastaks kehtestatud toetussummad töötlemiseks tarnitud mandariinide, klementiinide ja satsumade eest on esitatud käesoleva määruse II lisas.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 49. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

<sup>(2)</sup> ELT L 317, 2.12.2003, lk 5.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. oktoober 2007

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

(eurodes 100 kg kohta)

	Mitmeaastased lepingud	Lepingud ühe turustusaasta kohta	Üksiktootjad
Itaalia	4,97	4,32	3,89
Kreeka	10,33	8,98	8,08
Portugal	5,31	4,62	4,16

II LISA

(eurodes 100 kg kohta)

	Mitmeaastased lepingud	Lepingud ühe turustusaasta kohta	Üksiktootjad
Itaalia	3,95	3,43	3,09
Hispaania (mahlaks töödeldavad väikesed tsitrusviljad)	9,21	8,01	7,21
Portugal	2,03	1,76	1,58
Küpros	4,89	4,25	3,83

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

25. juuni 2007,

**mis käsitleb Euroopa Ühenduse poolt ajutist liikmele omaste õiguste ja kohustuste teostamist  
Maailma Tolliorganisatsioonis**

(2007/668/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koostoimes artikli 300 lõike 2 teise lõiguga,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu otsustas 19. märtsil 2001. aastal volitada komisjoni pidama Euroopa Ühenduse nimel läbirääkimisi Euroopa Ühenduse ühinemise üle Maailma Tolliorganisatsiooniga. <sup>(1)</sup>
- (2) Eelduste kohaselt muudab Maailma Tolliorganisatsiooni nõukogu Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooni oma 109/110. istungil 2007. aasta juunis, et võimaldada tolli- ja majandusliitude, sealhulgas Euroopa Ühenduse saamist Maailma Tolliorganisatsiooni liikmeks.
- (3) Euroopa Ühenduse liikmesriigid peaksid toetama kõnealust muudatuse eelnõu, mis võimaldaks pärast selle vastuvõtmist Maailma Tolliorganisatsiooni nõukogu poolt ühenduse ühinemist muudetud konventsiooniga.
- (4) Pärast Maailma Tolliorganisatsiooniga peetud esialgseid kõnelusi uurisid Euroopa Ühendus ja Maailma Tolliorga-

nisatsioon võimalust, kas Euroopa Ühendus saaks teostada Maailma Tolliorganisatsiooni liikmele omaseid õigusi ja kohustusi kuni kõik Maailma Tolliorganisatsiooni liikmed on muudetud Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooni ratifitseerinud.

- (5) Eelduste kohaselt on Euroopa Ühendusel võimalik kõnealuseid õigusi ja kohustusi Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooni raames teostada ühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes.
- (6) Euroopa Ühenduse liikmesriigid säilitavad oma staatuse Maailma Tolliorganisatsioonis.
- (7) Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooniga hõlmatud valdkondades on pädevus nii Euroopa Ühendusel kui ka tema liikmesriikidel.
- (8) Euroopa Ühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes tuleb kindlaks määrata Euroopa Ühenduse seisukoht. Osaliselt ühenduse pädevusse kuuluvates küsimustes peaksid Euroopa Ühenduse liikmesriigid püüdma asuda ühisele seisukohale, et tagada Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide välisesindatuse ühtsus.
- (9) Nõukogu peaks seetõttu tegema Euroopa Ühendusele võimalikuks liikmele omaste õiguste ja kohustuste ajutise teostamise Maailma Tolliorganisatsioonis, sealhulgas aastamaksu maksmise,

<sup>(1)</sup> Maailma Tolliorganisatsioon loodi Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooniga (allkirjastatud 15. detsembril 1950). Kõnealune konventsioon jõustus 1952. aastal. 1994. aastal võttis Tollikoostöö Nõukogu endale töönimemaks Maailma Tolliorganisatsioon, et kajastada selgemalt oma töövaldkonda. Praegu on Maailma Tolliorganisatsioonil 171 liiget.

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Ainus artikkel*

1. Euroopa Ühenduse liikmesriigid hääletavad Maailma Tolliorganisatsiooni nõukogu otsuse poolt, mille kohaselt Euroopa Ühendusele antakse nimetatud otsustes sisalduvatel tingimustel ajutise meetmena Maailma Tolliorganisatsiooni liikmele omased õigused.

2. Kuni Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooni muudatuse jõustumiseni nõustub Euroopa Ühendus Maailma Tolliorganisatsiooni liikmele omasete õiguste ja kohustustega, mis on sätestatud Maailma Tolliorganisatsiooni nõukogu otsuses.

3. Komisjoni volitatakse teatama Maailma Tolliorganisatsioonile, et Euroopa Ühendus nõustub Maailma Tolliorganisatsiooni

liikmele omaste õiguste ja kohustustega, ning esitama Maailma Tolliorganisatsioonile lisa esitatud nõutud deklaratsiooni pädevuse kohta.

4. Euroopa Ühendus maksab alates 1. juulist 2007 Maailma Tolliorganisatsioonile aastamaksu, et tugevdada Maailma Tolliorganisatsiooni tööd ja katta lisanduvad halduskulud.

Luxembourg, 25. juuni 2007

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

A. SCHAVAN

LISA

### **Deklaratsioon Euroopa Ühenduse pädevuse kohta Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooniga hõlmatud küsimustes**

Muudetud Euroopa Ühenduse asutamislepingu kohaselt on käesolevas deklaratsioonis esitatud pädevus, mille Euroopa Ühenduse liikmesriigid on andnud Euroopa Ühendusele Tollikoostöö Nõukogu asutamiskonventsiooniga reguleeritud küsimustes.

Euroopa Ühendus deklareerib, et ühendusel on vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklitele 131 kuni 134 ühenduse kaubanduspoliitika osas ainupädevus.

Ühendus võib sõlmida rahvusvahelisi lepinguid juhul, kui sisepädevust on juba kasutatud ühiste poliitikate rakendusmeetmete vastuvõtmiseks, või juhul, kui rahvusvaheline leping on vajalik ühenduse eesmärkide saavutamiseks. Ühenduse välispädevus on ainupädevus juhul, kui rahvusvaheline leping mõjutab ühenduse sise-eeskirju või muudab nende kohaldamisala. Sellisel juhul sõlmib ühendus liikmesriikide asemel sidemeid kolmandate riikide või rahvusvaheliste organisatsioonidega. Ühenduse vastuvõetud tolliküsimusi käsitlevate meetmete nimekiri on esitatud käesoleva deklaratsiooni lisa toodud õigusaktide loetelus.

Euroopa Ühenduse liikmesriikide poolt aluslepingute kohaselt Euroopa Ühendusele antud pädevuse teostamine on pidevalt muutuvat laadi. Seepärast jätab Euroopa Ühendus endale õiguse deklaratsiooni kohandada.

Lisa

### **EÜ ÕIGUSAKTID**

Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik

Nõukogu 17. märtsi 2003. aasta otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta tolliprotseduuride lihtsustamise ja ühtlustamise rahvusvahelise konventsiooni (Kyoto konventsiooni) muutmisprotokolliga (2003/231/EÜ)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/6/EÜ ühenduse liikmesriikide sadamatesse sisenevate ja neist väljuvate laevade teavituseformaalsuste kohta

Nõukogu 10. detsembri 1979. aasta otsus 80/271/EMÜ aastatel 1973–1979 toimunud kaubanduslääbirääkimistest tulenenud mitmepoolsete lepingute sõlmimise kohta (EÜT L 71, 17.3.1980, lk 1).

Mitu ühiskomitee otsust kolmandate riikidega, nt 2006/343/EÜ: EÜ–Islandi ühiskomitee 22. detsembri 2005. aasta otsus nr 2/2005 millega muudetakse lepingu protokoll nr 3 mõiste „päritolustaatusega tooted“ määramise ja halduskoostöö meetodite kohta

Nõukogu 7. aprilli 1987. aasta otsus 87/369/EMÜ rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooni ja selle muutmisprotokoll nr 1 sõlmimise kohta

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta

Komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1549/2006, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklid 26 ja 133

Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2505/96, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine ning muudetakse määrust (EÜ) nr 3059/95, millega avatakse teatavaid põllumajandus- ja tööstustooteid hõlmavad ühenduse tariifikvoodid ja sätestatakse nende haldamine (1996. aasta esimene seeria)

Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (muudetud kujul)

Nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määrus (EÜ) nr 2026/97 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (muudetud kujul)

Nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrus (EÜ) nr 3285/94, impordi ühiste eeskirjade kohta ja määruse (EÜ) nr 518/94 kehtetuks tunnistamise kohta (muudetud kujul)

Nõukogu 13. märtsi 1997. aasta määrus (EÜ) nr 515/97 liikmesriikide haldusametuste vastastikuselt abist ning haldusametuste ja komisjoni vahelisest koostööst tolli- ja põllumajandusküsimusi käsitlevate õigusaktide nõutava kohaldamise tagamiseks

Nõukogu 13. detsembri 1990. aasta määrus (EMÜ) nr 3677/90 millega kehtestatakse meetmed, et tõkestada narkootiliste ja psühhotroopsete ainete ebaseaduslikuks valmistamiseks kasutatavate ainete levikut

Komisjoni 21. detsembri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 3769/92 millega rakendatakse ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 3677/90, millega kehtestatakse meetmed, et tõkestada narkootiliste ja psühhotroopsete ainete ebaseaduslikuks valmistamiseks kasutatavate ainete levikut

Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 111/2005 millega kehtestatakse ühenduse ja kolmandate riikide vahelise narkootikumide lähteainetega kauplemise järelevalve eeskirjad

Nõukogu 22. juuli 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1383/2003 teatavate intellektuaalomandi õiguste rikkumises kahtlustatavate kaupade suhtes võetava tollimeetme ja kõnealuseid õigusi rikkuvaks tunnistatud kaupade suhtes võetavate meetmete kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1889/2005 ühenduse sisse toodava või ühendusest välja viidava sularaha kontrollimise kohta

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. aprill 2005. aasta määrus (EÜ) nr 648/2005, millega muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik

Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik

20. mail 1987. aastal vastuvõetud Euroopa Majandusühenduse, Austria Vabariigi, Soome Vabariigi, Islandi Vabariigi, Norra Kuningriigi, Rootsi Kuningriigi ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline ühise transiidiprotseduuri konventsioon

Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta otsus 93/329/EMÜ ajutise impordi konventsiooni sõlmimise ja selle lisade heakskiitmise kohta

---



# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

15. oktoober 2007,

**millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks toimikud, mis on esitatud üksikasjalikuks läbivaatuseks seoses *Adoxophyes orana* granuloosviiruse, amisulbroomi, emamektiini, püridaliili ja *Spodoptera littoralis*'e nukleaarse polühedroosi viiruse võimaliku kandmisega nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 4647 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/669/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 6 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiiviga 91/414/EMÜ on ette nähtud taimekaitsevahendite kasutamiseks lubatud toimeainete ühenduse loetelu täiendamine.

(2) Andermatt Biocontrol GmbH on 29. novembril 2004 esitanud Saksamaa ametiasutustele toimiku toimeaine *Adoxophyes orana* granuloosviiruse kohta koos taotlusega lisada kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Nissan Chemical Europe S.A.R.L. on 24. märtsil 2006 esitanud Ühendkuningriigi ametiasutustele toimiku amisulbroomi kohta koos taotlusega lisada kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Syngenta Ltd. on 23. juunil 2006 esitanud Madalmaade ametiasutustele toimiku emamektiini kohta koos taotlusega lisada kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Sumitomo Chemical Agro Europe SAS on 28. märtsil 2006 esitanud Madalmaade ametiasutustele toimiku püridaliili kohta koos taotlusega lisada kõnealune toimeaine direk-

tiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Andermatt Biocontrol GmbH on 2. jaanuaril 2007 esitanud Eesti ametiasutustele toimiku *Spodoptera littoralis*'e nukleaarse polühedroosi viiruse kohta koos taotlusega lisada kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse.

(3) Saksamaa, Ühendkuningriigi, Madalmaade ja Eesti ametiasutused on teatanud komisjonile, et esialgse läbivaatuse põhjal vastavad asjaomaste toimeainete kohta esitatud toimikud direktiivi 91/414/EMÜ II lisas esitatud andmete ja teabega seotud nõuetele. Samuti näib, et esitatud toimikud vastavad direktiivi 91/414/EMÜ III lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele ühe asjaomast toimeainet sisaldava taimekaitsevahendi puhul. Taotlejad on seejärel vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikele 2 edastanud asjaomased toimikud komisjonile ja teistele liikmesriikidele, samuti toiduahela ja loomatervis-  
hoiu alalisele komiteele.

(4) Käesoleva otsusega tuleks ühenduse tasandil ametlikult kinnitada, et kõnealuseid toimikuid peetakse põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II lisas ja vähemalt ühe asjaomast toimeainet sisaldava taimekaitsevahendi puhul III lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele.

(5) Käesoleva otsusega ei tohiks piirata komisjoni õigust nõuda taotlejalt täiendavate andmete või teabe esitamist teatavate toimiku punktide selgitamiseks.

<sup>(1)</sup> EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2007/52/EÜ (ELT L 214, 17.8.2007, lk 3).

(6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervis-  
hoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ilma et see piiraks direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 4 kohaldamist, vastavad käesoleva otsuse lisas nimetatud toimeainete kohta esitatud toimikud, mis on komisjonile ja liikmesriikidele esitatud kõnealuste ainete kandmiseks nimetatud direktiivi I lisasse, põhimõtteliselt kõnealuse direktiivi II lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele.

Samuti vastavad kõnealused toimikud nimetatud direktiivi III lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele ühe asjaomast toimeainet sisaldava taimekaitsevahendi puhul, võttes arvesse kavandatud kasutusviise.

*Artikkel 2*

Referentliikmesriigid jätkavad artiklis 1 osutatud asjaomaste toimikute üksikasjalikku läbivaatamist ning esitavad selle läbi-

vaatamise tulemused ja soovitud artiklis 1 osutatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmise või kandmata jätmise kohta ning sellega seotud tingimused komisjonile nii kiiresti kui võimalik ja hiljemalt aasta jooksul alates käesoleva otsuse avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 15. oktoober 2007

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

LISA

**KÄESOLEVAS OTSUSES KÄSITLETUD TOIMEAINE**

Tavanimetus, CIPACi nr	Taotleja	Taotluse esitamise kuupäev	Referentliikmesriik
<i>Adoxophyes orana</i> granuloosviirus CIPACi nr: ei kohaldata.	Andermatt Biocontrol GmbH	29. november 2004	DE
Amisulbroom CIPACi nr: 789	Nissan Chemical Europe S.A.R.L.	24. märts 2006	UK
Emamektiin CIPACi nr: 791	Syngenta Ltd.	23. juuni 2006	NL
Püridaliil CIPACi nr: 792	Sumitomo Chemical Agro Europe SAS	28. märts 2006	NL
<i>Spodoptera littoralis</i> 'e nukleaarne polühedroosi viirus CIPACi nr: ei kohaldata.	Andermatt Biocontrol GmbH	2. jaanuar 2007	EE

## III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

## EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHALELT VASTU VÕETUD AKTID

## NÕUKOGU OTSUS 2007/670/ÜVJP,

1. oktoober 2007,

**Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vahelise Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimissioonil Afganistanis käsitleva lepingu sõlmimise kohta (EUPOL AFGHANISTAN)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 24,

võttes arvesse eesistujariigi soovitud,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 30. mail 2007 vastu ühismeetme 2007/369/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN).<sup>(1)</sup>
- (2) Ühismeetme 2007/369/ÜVJP artikli 12 lõige 5 sätestab, et kolmandate riikide osalemist käsitlev üksikasjalik kord Euroopa Liidu lepingu artikli 24 kohaselt sõlmitavate lepingutega.
- (3) Nõukogu volitas 13. septembril 2004 eesistujariiki, keda vajadusel abistab peasekretär/kõrge esindaja, alustama tulevaste ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonide puhul läbirääkimisi kolmandate riikidega, eesmärgiga sõlmida näidislepingu põhjal Euroopa Liidu ja kolmanda riigi vaheline leping kolmanda riigi osalemise kohta Euroopa Liidu kriisiohjamise tsiviiloperatsioonis. Selle alusel pidas eesistujariik Uus-Meremaaga läbirääkimisi Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimissioonil Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN) käsitleva lepingu sõlmimise üle.

- (4) Leping tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse Euroopa Liidu nimel heaks Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vaheline Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimissioonil Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN) käsitlev leping.

Lepingu tekst on esitatud käesoleva otsuse lisas.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujat volitatakse nimetama isikut/isikuid, kellel on õigus lepingule alla kirjutada, et see Euroopa Liidu suhtes siduvaks muuta.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 1. oktoober 2007

Nõukogu nimel  
eesistuja  
M. LINO

<sup>(1)</sup> ELT L 139, 31.5.2007, lk 33.

## TÕLGE

**Euroopa Liidu ja Uus-Meremaa vaheline Uus-Meremaa osalemist Euroopa Liidu politseimissioonis Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN) käsitlev****LEPING**

EUROOPA LIIT (EL)

ühelt poolt ja

UUS-MEREMAA

teiselt poolt,

edaspidi „lepinguosalised”,

VÖTTES ARVESSE:

- Euroopa Liidu Nõukogu 30. mail 2007 vastu võetud ühismeedet 2007/369/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN),
- kutset Uus-Meremaale osalemiseks Euroopa Liidu politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN,
- Uus-Meremaa otsust osaleda Euroopa Liidu politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN,
- poliitika- ja julgeolekukomitee otsust kiita heaks Uus-Meremaa panus Euroopa Liidu politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

*Artikkel 1***Operatsioonis osalemine**

1. Uus-Meremaa ühineb ühismeetmega 2007/369/ÜVJP ning mis tahes ühismeetme või otsusega, millega Euroopa Liidu Nõukogu otsustab Euroopa Liidu politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN pikendada, vastavalt käesoleva lepingu sätetele ja mis tahes nõutavatele rakenduseeskirjadele.

2. Uus-Meremaa panus ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN ei piira Euroopa Liidu sõltumatust otsuste vastuvõtmisel.

3. Uus-Meremaa tagab, et tema ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalev isikkoosseis täidab oma ülesandeid kooskõlas:

— ühismeetmega 2007/369/ÜVJP ja selle võimalike hilisemate muudatustega;

— operatsiooni plaaniga;

— rakendusmeetmetega.

4. Uus-Meremaa poolt ELi politseimissioonile EUPOL AFGHANISTAN lähetatud isikkoosseis täidab oma kohustusi ja tegutseb ainult ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN huve silmas pidades.

5. Uus-Meremaa teavitab ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN juhti ja Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati õigeaegselt igast muudatusest oma panuses ELi politseimissioonile EUPOL AFGHANISTAN.

6. ELi politseimissioonile EUPOL AFGHANISTAN lähetatud isikkoosseis läbib arstliku läbivaatuse, nad vaksineeritakse ja tunnistatakse Uus-Meremaa pädeva asutuse poolt antava tõendiga teenistuseks tervislikult sobivaks. ELi politseimissioonile EUPOL AFGHANISTAN lähetatud isikkoosseisu liikmed esitavad sellise tõendi koopia.

*Artikkel 2***Isikkoosseisu staatus**

1. Ilma et see piiraks mis tahes Uus-Meremaa valitsuse ja Afganistani Islamivabariigi valitsuse vahel sõlmitud lepingu kohaldamist, reguleerib ELi politseimissioonile EUPOL AFGHANISTAN Uus-Meremaa poolt lähetatud isikkoosseisu staatust Euroopa Liidu ja Afganistani Islamivabariigi vahel sõlmitud leping missiooni staatuse ja tegevuse kohta.

2. Ilma et see piiraks lõikes 1 osutatud lepingu kohaldamist, kuuluvad ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalevad Uus-Meremaa lähetatud isikkoosseisu liikmed Uus-Meremaa jurisdiktsiooni alla.

3. Uus-Meremaa vastutab kõikide oma isikkoosseisu liikmete poolt või nende kohta esitatud ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalemisega seotud nõuetele vastamise eest. Uus-Meremaa vastutab tema lähetatud isikkoosseisu liikme vastu võetavate meetmete, eelkõige õiguslike ja distsiplinaar-meetmete eest, kooskõlas oma õigusnormidega.

4. Käesoleva lepingu allkirjastamisel kohustub Uus-Meremaa esitama kõikide ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalevate riikide vastu nõuetest loobumise deklaratsiooni. Sellise deklaratsiooni näidis on lisatud käesolevale lepingule.

5. Euroopa Liit tagab, et käesoleva lepingu allkirjastamisel esitavad Euroopa Liidu liikmesriigid deklaratsiooni Uus-Meremaa ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalemisest tulenevatest nõuetest loobumise kohta.

*Artikkel 3***Salastatud teave**

1. Uus-Meremaa võtab vajalikud meetmed, et tagada ELi salastatud teabe kaitstus vastavalt nõukogu otsuses 2001/264/EÜ<sup>(1)</sup> sätestatud Euroopa Liidu Nõukogu julgeolekueeskirjadele ning pädevate asutuste, sealhulgas ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN juhi välja antud edasistele juhiste.

2. Kui Euroopa Liit ja Uus-Meremaa on sõlminud salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kokkuleppe, kohaldatakse sellise kokkuleppe sätteid ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN suhtes.

<sup>(1)</sup> EÜT L 101, 11.4.2001, lk 1. Otsust on viimati muudetud otsusega 2007/438/EÜ (ELT L 164, 26.6.2007, lk 24).

*Artikkel 4***Käsuilin**

1. Kõik ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osalevad isikkoosseisu liikmed jäävad oma siseriiklike ametiasutuste täielikku alluvusse.

2. Siseriiklikud ametiasutused annavad operatiivjuhtimise üle ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN juhile, kes kasutab operatsioonide juhtimisel hierarhilist juhtimis- ja kontrollisüsteemi.

3. Missiooni juht juhib ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN ja hoolitseb selle igapäevase haldamise eest.

4. Käesoleva lepingu artikli 1 lõikes 1 nimetatud õigusaktide kohaselt on Uus-Meremaal EUPOL AFGHANISTANi igapäevase haldamise seisukohast samad õigused ja kohustused kui operatsioonis osalevatel Euroopa Liidu liikmesriikidel.

5. ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN juht vastutab politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN isikkoosseisu distsiplinaarkontrolli eest. Vajadusel võtab distsiplinaarmedmeid asjaomane siseriiklik ametiasutus.

6. Uus-Meremaa määrab riikliku kontaktisiku, kes esindab ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN oma riigi kontingenti. Riiklik kontaktisik esitab ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN juhile aruande siseriiklikest küsimustest ja vastutab kontingendi igapäevase distsipliini eest.

7. Euroopa Liit teeb operatsiooni lõpetamist käsitleva otsuse pärast konsulteerimist Uus-Meremaaga, tingimusel et operatsiooni lõpetamise päeval toetab Uus-Meremaa jätkuvalt ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN.

*Artikkel 5***Finantsaspektid**

1. Uus-Meremaa katab kõik oma operatsioonis osalemisega seotud kulud, välja arvatud kulud, mis kooskõlas operatsiooni tegevuseelarvega kuuluvad ühiste kulude alla.

2. Kui Afganistani Islamivabariigi ja Uus-Meremaa vahelisest mis tahes kokkuleppes ei tulene teisiti, maksab Uus-Meremaa, kui ta on tunnistanud vastutavaks, Afganistanist pärit füüsilise või juriidilise isiku surma või vigastuse põhjustamise või juriidilise isiku vara hävimise või rikkumise korral kompensatsiooni vastavalt tingimustele, mis on ette nähtud käesoleva lepingu artikli 2 lõikes 1 osutatud missiooni staatuse lepingus, kui see on olemas.

#### Artikkel 6

##### Tegevuseelarve rahastamises osalemine

Kuna Uus-Meremaa panus on märkimisväärne ja operatsiooni jaoks olulise tähtsusega, on Uus-Meremaa vabastatud ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN tegevuseelarve rahastamises osalemisest.

#### Artikkel 7

##### Lepingu rakenduskord

Kõik käesoleva lepingu rakendamiseks vajalikud tehnilised ja haldusalsed lepingud sõlmitakse peasekretäri/kõrge esindaja ja Uus-Meremaa asjakohaste ametiasutuste vahel.

#### Artikkel 8

##### Kohustuste täitmata jätmine

Kui üks lepinguosaline peaks jätma käesolevas lepingus sätestatud kohustused täitmata, on teisel lepinguosalisel õigus leping ühekuulise etteteatamisega lõpetada.

#### Artikkel 9

##### Vaidluste lahendamine

Lepingu tõlgendamisest või kohaldamisest tulenevad vaidlused lahendatakse lepinguosaliste vahel diplomaatilisel teel.

#### Artikkel 10

##### Lepingu jõustumine

1. Käesolev leping jõustub järgmise kuu esimesel päeval pärast seda, kui lepinguosalisel on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike siseriiklike menetluste lõpuleviimisest.

2. Käesolevat lepingut kohaldatakse ajutiselt alates selle allkirjastamise kuupäevast.

3. Käesolev leping kehtib Uus-Meremaa operatsioonis osalemise vältel.

Sõlmitud Brüsselis kolmandal oktoobril kahe tuhande seitsmendal aastal inglise keeles kahes eksemplaris.



Euroopa Liidu nimel



Uus-Meremaa nimel

LISA

**DEKLARATSIOONID****Osutatud lepingu artikli 2 lõigetes 4 ja 5**

## ELi liikmesriikide deklaratsioon

„ELi liikmesriigid, kes kohaldavad 30. mai 2007. aasta ühismeedet 2007/369/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN), loobuvad võimalusel, niivõrd kuiivõrd seda lubavad nende õigussüsteemid, nõuetest Uus-Meremaa vastu oma isikkoosseisu liikmete vigastuste ja surma korral või nendele kuuluvale ja ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN kasutatavale varustusele tekitatud kahju või sellise varustuse hävimise korral, kui selline vigastus, surm või varaline kahju:

- oli põhjustatud Uus-Meremaa lähetatud isikkoosseisu poolt ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN kohustuste täitmisel, välja arvatud kui oli tegemist raske hooletuse või tahtliku üleastumisega,
- või tekkis Uus-Meremaa kuuluva vara kasutamisest, tingimusel et seda vara kasutati operatsiooni käigus, välja arvatud kui see tekkis nimetatud vara kasutava ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN Uus-Meremaa lähetatud isikkoosseisu raske hooletuse või tahtliku üleastumise tõttu.”

## Uus-Meremaa deklaratsioon

„Uus-Meremaa, kes kohaldab 30. mai 2007. aasta ühismeedet 2007/369/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Afganistanis (EUPOL AFGHANISTAN), loobub võimalusel, niivõrd kuiivõrd seda lubab tema õigussüsteem, ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osaleva mis tahes riigi vastu nõuete esitamisest oma isikkoosseisu liikme vigastuse ja surma korral või tema valduses ja ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN kasutuses oleva vara rikkumise või hävimise korral, juhul kui vigastus, surm, rikkumine või hävimine:

- oli põhjustatud ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN isikkoosseisu poolt operatsiooniga seotud kohustuste täitmisel, välja arvatud kui oli tegemist raske hooletuse või tahtliku üleastumisega,
  - või tekkis ELi politseimissioonis EUPOL AFGHANISTAN osaleva riigi vara kasutamisest, tingimusel et seda vara kasutati operatsiooni käigus, välja arvatud kui see tekkis ELi politseimissiooni EUPOL AFGHANISTAN isikkoosseisu raske hooletuse või tahtliku üleastumise tõttu.”
-